



## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 680

Datum izdaje: 28.07.2014

Številka proizvoda: 764004

Stran 1 od 7

#### ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

##### 1.1 Identifikator izdelka

ADDINOL Polygear PG 680

##### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

###### Uporaba snovi/zmesi

Olje v menjalniku.

##### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime podjetja:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Kraj:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Kontaktna oseba:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Prodočje/oddelek za informacije:	ADDINOL Application Technology	

**1.4 Telefonska številka za nujne primere:** +49 (0) 3461 845-201 - Ta številka je v uporabi samo v času uradnih ur.

#### ODDELEK 2: Ugotovitev nevarnosti

##### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

Opozarjajo oznake: Xi - Dražilno  
Stavki R:  
Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

###### Razvrstitev po GHS

Skupine nevarnosti:  
Preobčutljivost dihal/kože: Skin Sens. 1  
Nevarno za vodno okolje: Aquatic Chronic 3  
Izjave o nevarnosti:  
Lahko povzroči alergijski odziv kože.  
Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

##### 2.2 Elementi etikete

###### Snovi zapisane na etiketi

Vsebuje: N-Phenyl-1-naphthylamine.

Opozorilna beseda: Pozor  
Piktogrami: GHS07



###### Stavki o nevarnosti

H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože.  
H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

###### Previdnostni stavki

P102 Hraniti zunaj dosega otrok.  
P272 Kontaminirana delovna oblačila niso dovoljena zunaj delovnega mesta.



## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 680

Datum izdaje: 28.07.2014

Številka proizvoda: 764004

Stran 2 od 7

P273	Preprečiti sproščanje v okolje.
P280	Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.
P302+P352	PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode.
P333+P313	Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
P363	Kontaminirana oblačila oprati pred ponovno uporabo.

#### Dodatna navodila

Zmes je uvrščena kot nevarna v smislu odredbe (EG) št. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3 Druge nevarnosti

Daljši ali ponovni stik s proizvodom lahko razmasti kožo in povzroči dermatitis.

Ne dovoliti, da izliti proizvod pronica v tla.

Ne dopustiti, da se proizvod nekontrolirano vnaša v okolje.

### ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

#### 3.2 Zmesi

##### Nevarne sestavine

Št. ES	Sestavina	Delez
Št. CAS	Uvrstitev	
Indeks št.	Razvrstitev po GHS	
Št. REACH		
201-983-0	N-Phenyl-1-naphthylamine	< 1,50 %
90-30-2	Xi - Dražilno, N - Okolju nevarno R43-50-53	
	Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H317 H400 H410	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monoethyl and diethyl phosphates	0,50 %
80939-62-4	Xi - Dražilno, N - Okolju nevarno R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	
279-503-4	N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine	0,10 %
80584-90-3	Xi - Dražilno, N - Okolju nevarno R38-43-51-53	
	Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H315 H317 H411	

Besedilo R- in H-stavkov: glej spodnje odd. 16.

#### Dodatni napotki

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Koncentracija PCB &lt; 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

#### 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

##### Splošni napotki

Samozaščita osebe, ki nudi prvo pomoč. Zamenjati kontaminirana oblačila. Čistilne krpe, prepojene s proizvodom, ne nositi v žepu.

##### Pri vdihavanju

Prizadete odvesti na sveži zrak. Ponesrečence pripraviti do mirovanja in jih ogreti. Če težave ne prenehajo, poiskati zdravniško pomoč.

##### Pri stiku s kožo

Ob stiku s kožo, takoj sprati z veliko vode in milom. Zamenjati kontaminirana oblačila. V primeru dražanja kože obiskati zdravnika. Zamenjati kontaminirana oblačila.



## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 680

Datum izdaje: 28.07.2014

Številka proizvoda: 764004

Stran 3 od 7

#### Pri stiku z očmi

V primeru stika z očmi pri odprtih vekah takoj spirati s tekočo vodo 10 do 15 minut. Zatem poiskati pomoč očesnega zdravnika.

#### Pri zaužitju

Ne povzročati bruhanja.

Usta dobro izprati z vodo. Takoj poiskati zdravniško pomoč.

## ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

### 5.1 Sredstva za gašenje

#### Ustrezna sredstva za gašenje

Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>). Prah za gašenje. Vodni curek. alkoholnoodporna pena.

#### Neustrezna sredstva za gašenje

Močni vodni curek.

### 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

V primeru požara lahko nastane: Ogljikov monoksid. Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>). Dušikovi oksidi (NO<sub>x</sub>). Žveplovi oksidi. Saje.

### 5.3 Nasvet za gasilce

v primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju.

#### Dodatni napotki

Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju. Zaradi zaščite ljudi in zaradi ohladitve posod v nevarnem območju uporabiti vodne brizgalke. Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji. Kontaminirano sredstvo za gašenje zbirati ločeno. Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

## ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

### 6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Posebna nevarnost za spolzkost zaradi izteklega/ politega proizvoda. Odstraniti vse vžigalne pobude. V primeru učinkovanja hlapov, prašiv in aerosolov je potrebno uporabiti zaščitno dihalno napravo. Izogibati se kontaktu s kožo, očmi in obleko.

### 6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke. Pri uhajanju plina ali pri iztekanju v reke, tla ali kanalizacijo obvestiti pristojne organe. Preprečiti širjenje po površini (npr. z zavezitvijo ali oljnimi barierami).

### 6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Pobirati s pomočjo materiala, ki veže tekočino (pesek, diatomejska prst, vezivo za kisline, univerzalno vezivo). S sprejetim materialom ravnati skladno s poglavjem za odlaganje odpadnih snovi. Temeljito očistiti onesnažene predmete in tla ob upoštevanju predpisov za varovanje okolice.

## ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

### 7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

#### Navodilo za varno rokovanje

Delati v dobro prezračevanih območjih ali uporabljati zaščitni filter za dihanje. Preprečiti nastajanje oljne megle. Pri odprti uporabi nujno uporabiti tudi naprave z lokalnim odsesavanjem. Izogibati se kontaktu s kožo, očmi in obleko.

#### Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo

Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

### 7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

#### Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah

Embalažo hraniti dobro zaprto in na suhem, da bi preprečili onesnaženje in absorpcijo vlage.



## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 680

Datum izdaje: 28.07.2014

Številka proizvoda: 764004

Stran 4 od 7

#### Napotki za skupno skladiščenje

Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.  
Držati izven dosega: oksidacijsko sredstvo.

#### Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja

Priporočene temperature skladiščenja: 10 - 30°C  
Zaščititi pred: vročina. UV-sevanje/ sončna svetloba. mraz.

### ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

#### 8.1 Parametri nadzora

##### Drugi podatki o dovoljenih mejnih vrednostih

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2 Nadzor izpostavljenosti



##### Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor

Skrbeti za zadostno prezračevanje kritičnih točk in izsesavanje na določenih točkah.

##### Splošni varnostni in sanitarni ukrepi

Pred odmori in ob zaključku dela je potrebno umiti roke. Takoj sleči vso onesnaženo obleko.  
Onesnažena oblačila je potrebno pred ponovno uporabo oprati. Na delovnem mestu je prepovedano jesti, piti, kaditi, njuhati.

##### Zaščito za oči/obraz

Zaščitna očala, ki dobro tesnijo. EN standardi: DIN EN 166

##### Zaščita rok

Nositi je potrebno zaščitne rokavice: EN standardi: DIN EN 374

Trajanje nošenja pri konstantnem stiku: 480 min

Primerni material: NBR (Nitrilni kavčuk).

Debelina materiala za rokavice: 0.7 mm.

Trajanje nošenja pri občasnem stiku (brizgi): 30 min

Primerni material: NBR (Nitrilni kavčuk).

Debelina materiala za rokavice: 0.4 mm

Preventivna zaščita kože z zaščitno kremo.

##### Zaščita kože

Nositi primerno zaščitno obleko. Zamenjati kontaminirana oblačila. Čistilne krpe, prepojene s proizvodom, ne nositi v žepu.

##### Zaščita dihal

Če ukrepi za odsesavanje ali zračenje niso možni ali ne zadostujejo, je potrebno nositi zaščitno dihalno masko.



## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 680

Datum izdaje: 28.07.2014

Številka proizvoda: 764004

Stran 5 od 7

#### ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

##### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje:	tekoč
Barva:	rumeno - rjavo
Vonj:	značilen(a)(o)

##### Metoda

##### Sprememba stanja

Začetno vrelišče in območje vrelišča:	> 250 °C
Plamenišče:	250 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura vnetišča:	ni določen(a)(o)
Gostota (pri 15 °C):	1,008 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Topnost v vodi:	slabo topljiv
Kinematična viskoznost: (pri 40 °C)	680 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

#### ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

##### 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Glej poglavje 7 Poleg teh niso potrebni nobeni dodatni ukrepi.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

##### 10.5 Nezdružljivi materiali

Oksidacijsko sredstvo, močen(na, -no). Kislina. Izocianati.

##### 10.6 Nevarni produkti razgradnje

V primeru požara lahko nastane: Ogljikov monoksid. Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>). Dušikovi oksidi (NO<sub>x</sub>). Žveplovi oksidi. Saje.

#### ODDELEK 11: Toksikološki podatki

##### 11.1 Podatki o toksikoloških učinkih

##### Akutna strupenost

Ni razpoložljivih podatkov

Zmes ni preizkušena.

Št. CAS	Sestavina				
	Načini izpostavljenosti	Metoda	Doza	Vrste	Izvor
90-30-2	N-Phenyl-1-naphthylamine				
	oralni	LD50	> 2000 mg/kg	Podgana	
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates				
	oralni	LD50	>2000 mg/kg	Podgana.	
80584-90-3	N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine				
	oralni	LD50	2.000 mg/kg	Podgana.	

##### Dražilnost in jedkost

Draži oči: ki blago draži.

Draži kožo: Daljši ali ponovni stik s proizvodom lahko razmasti kožo in povzroči dermatitis.


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1926

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 680

Datum izdaje: 28.07.2014

Številka proizvoda: 764004

Stran 6 od 7

#### Senzibilizirno učinkovanje

Vsebuje: &lt; 1,50% N-Phenyl-1-naphthylamine. Lahko povzroči alergijske reakcije.

#### Učinkovanje po večkratni ali daljši ekspoziciji

Daljši ali ponovni stik s proizvodom lahko razmasti kožo in povzroči dermatitis.

#### Učinkovanja povzročitve raka, sprememb dedne zasnove in ogrožanja razplojevanje

Ni razpoložljivih podatkov

#### Spesifično delovanje v živalskem poskusu

Ni razpoložljivih podatkov

### ODDELEK 12: Ekološki podatki

#### 12.1 Strupenost

Ni razpoložljivih podatkov

Zmes ni preizkušena.

Št. CAS	Sestavina					
	Strupenost za vodo	Metoda	Doza	[h]   [d]	Vrste	Izvor
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates					
	Akutna toksičnost za ribe	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Akutna toksičnost za alge	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

#### 12.2 Obstočnost in razgradljivost

Ni biološko enostavno zgradljiv (po smernicah OECD). Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

#### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Ni razpoložljivih podatkov

#### 12.4 Mobilnost v tleh

Zaradi svoje slabe vodotopnosti se proizvod izloča pretžno mehanično v bioloških čistilnih napravah.

#### 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Sestavine tega pripravka ne izpolnjujejo kriterijev za uvrstitev kot PBT ali vPvB.

#### 12.6 Drugi škodljivi učinki

Ni razpoložljivih podatkov

#### Splošni napotki

Ne dopustiti, da se proizvod nekontrolirano vnaša v okolje.

### ODDELEK 13: Odstranjevanje

#### 13.1 Metode ravnanja z odpadki

##### Ravnanje z ostanki zmesi

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

##### Klasifikacijska številka odpadka - Produkti ostanki/Nerabljen produkt

130206 ODPADNA OLJA IN ODPADKI TEKOČIH GORIV (RAZEN JEDILNIH OLJ IN OLJ IZ POGlavij 05, 12 IN 19); odpadna motorna, strojna in mazalna olja; sintetična motorna, strojna in mazalna olja  
Nevarni odpadki.

##### Ravnanje z neočiščeno embalažo

Kontaminirano embalažo je potrebno popolnoma izprazniti in se lahko po ustreznem čiščenju ponovno uporabi. Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi. Embalažo, ki se ne da očistiti, je potrebno odstraniti.

### ODDELEK 14: Podatki o prevozu



## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

### ADDINOL Polygear PG 680

Datum izdaje: 28.07.2014

Številka proizvoda: 764004

Stran 7 od 7

#### Kopinski transport (ADR/RID)

**14.1 Številka ZN:** -

#### Transport z rečno plovbo (ADN)

**14.1 Številka ZN:** -

#### Pomorski ladijski transport (IMDG)

**14.1 Številka ZN:** -

#### Zračni transport (ICAO)

**14.1 Številka ZN:** -

#### 14.5 Nevarnosti za okolje

OGROŽA OKOLJE: ne

#### Druge informacije

Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

### ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

#### 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

##### Nacionalni predpisi

Stopnja ogrožanja vode (D): 2 - Ogroža vodo

#### 15.2 Ocena kemijske varnosti

Varnostni pregledi za snovi v tej zmesi niso bili izvedeni.

### ODDELEK 16: Drugi podatki

#### Celotno besedilo stavkov R v oddelkih 2 in 3

36/38	Draži oči in kožo.
38	Draži kožo.
43	Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
50	Zelo strupeno za vodne organizme.
51	Strupeno za vodne organizme.
53	Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

#### Celotno besedilo stavkov H v oddelkih 2 in 3

H315	Povzroča draženje kože.
H317	Lahko povzroči alergijski odziv kože.
H319	Povzroča hudo draženje oči.
H400	Zelo strupeno za vodne organizme.
H410	Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H411	Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H412	Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

#### Nadaljnji podatki

Zmes je uvrščena kot nevarna v smislu odredbe (EG) št. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Sprejemnik naših produktov je sam odgovoren za upoštevanje ustreznih zakonov in določil.

*(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)*